

• 建筑与设计图书馆 •

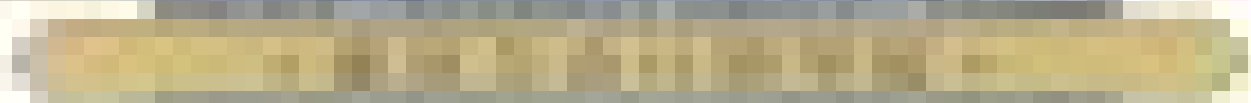
MED 蓝色的气息

地中海风格

Robert Fitzgerald



Michael Friedman Publishing Group, Inc. 授权
天津科技翻译出版公司出版

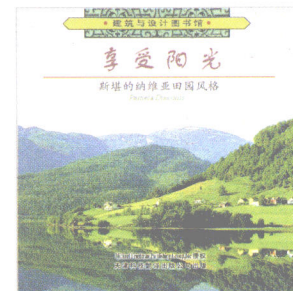
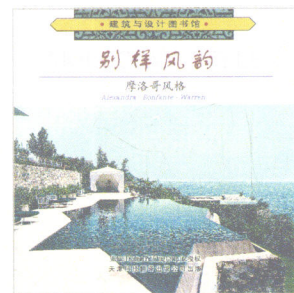
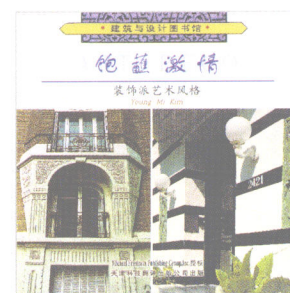
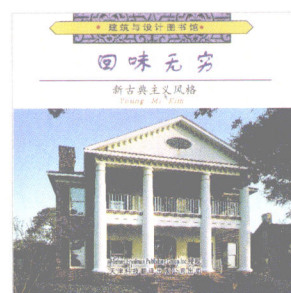
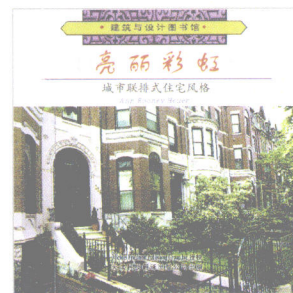
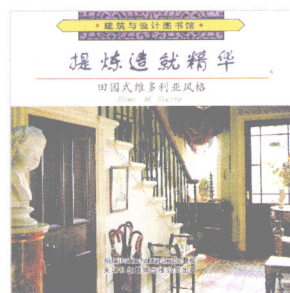
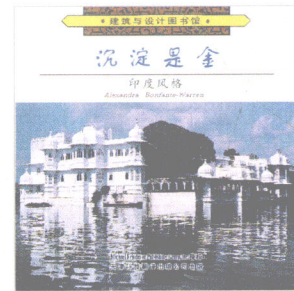
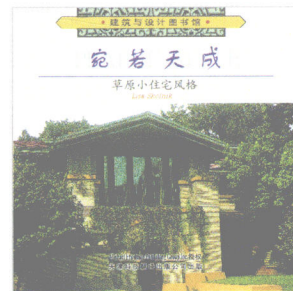
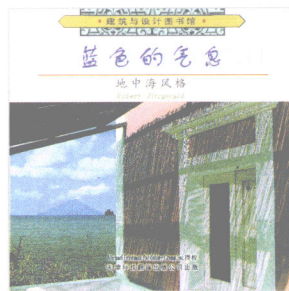
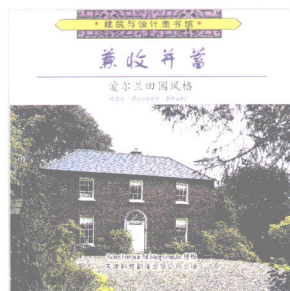


www.ck12.org

Chapter 1



建筑与设计图书馆



TU-861/10

:3

2002

• 建筑与设计图书馆 •

MEDITERRANEAN STYLE

蓝色的气息

地中海风格

Robert Fitzgerald 编 著

玄以晶 张滨江 翻 译

林 耕 主 审

Michael Friedman Publishing Group, Inc. 授权

天津科技翻译出版公司出版



中译本序

法国著名的建筑大师勒·柯布西耶在1923年出版的《走向新建筑》中写道：“当今的建筑专注于住宅，为普通而平常的人使用的普通而平常的住宅……为普通人、‘所有的人’研究住宅，这就是恢复人道的基
法 础，人体的尺度、典型的功能、典型的情感，就是这些！这是首要的，这是一切。”曾几何时，随着我国的改革开放，居住问题已成为千家万户最为关心的社会问题了。不管是经济适用房还是商品住宅，不管是公寓、单元式还是小住宅，不同阶层的人们都在用自己的价值观和美学追求来关心着它。就是在这样的时代，我们欣喜地看到了天津科技翻译出版公司由美国Michael Friedman Publishing Group, Inc.引进版权的《建筑与设计图书馆》——一套20分册住宅系列图书的出版。

建筑艺术是一种公众的艺术，而住宅建筑更是一种公众直接参与的艺术，除了设计师和开发商外，还有着更为广泛的关注群体。过去对与此有关信息的获取，常是比较表面、片段和支离破碎的，因此仅凭着皮相的模仿和操作，就出现了许多四不像的所谓“欧陆风情”。这不应是我们这个文化大国的主流。在现代社会中，无论是设计师还是开发商，人们更应该关心的是有效信息的占有、开发和利用。本系列图书无论从学术性、历时性、地域性和多样性上都表现出与众不同的特色。

对于建筑师而言，从这套系列图书中应该得到更

深层次的启发。在当前多样性文化定位的社会中，通过对外部建筑文化的介绍，进而通过交流、吸收和消化等一系列再加工创造和实践，应反映出我国不同阶层、群体的各自消费取向，丰富多彩的地域环境特色和文化背景；提倡结合国情的居住新理念，反映出新时代的健康生活和消费方式；并更加关注我国的城市和环境，关心生态和可持续发展。而不能简单地对形式和构图进行模仿与搬用，更不能是急功近利的炒作。

最后还想提一下的是这套丛书中的摄影作品。无论是住宅的外景，还是建筑室内，甚至是局部大样，许多作品都可以称做是摄影艺术的精品，无论是构图、用光、色彩均十分考究。在当前我国专业的建筑职业摄影师还未形成壮大的队伍，住宅建筑摄影还未形成自己的特色和风格时，对这些摄影作品的欣赏也是极好的美感享受。

希望我们能够用好这块他山攻玉石。

2002.3.18

中国工程院院士

北京市建筑设计研究院总建筑师

著作权合同登记号: 图字: 02-2002-24

图书在版编目(CIP)数据

蓝色的气息: 地中海风格/菲茨杰拉德(Fitzgerald,R.) 编著;
玄以晶,张滨江译. —天津: 天津科技翻译出版公司, 2002.6
(建筑与设计图书馆)
书名原文: Mediterranean Style
ISBN 7-5433-1494-0

I. 蓝… II. ①菲… ②玄… ③张… III. 建筑风格, 地中海式—
建筑艺术 IV.TU-882

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第008311号

Copyright © 1999 by Michael Friedman Publishing Group, Inc.

ISBN 1-56799-765-1

All rights reserved.No part of this publication may be reproduced,stored in a retrieval
system,or transmitted,in any form or by any means,electronic,mechanical,photocopying,
recording,or otherwise,without prior written permission from the publisher.

中文简体字版权属天津科技翻译出版公司

授权单位: Michael Friedman Publishing Group, Inc.

出 版: 天津科技翻译出版公司

出 版 人: 邢淑琴

地 址: 天津市南开区白堤路 244 号

邮政编码: 300192

电 话: 022-87893561

传 真: 022-87892476

E-mail: tsttbc@public.tpt.tj.cn

印 刷: 上海质胜印刷有限公司

发 行: 全国新华书店

版本记录: 787 × 1092 12 开本 8 印张

2002 年 6 月第 1 版 2002 年 6 月第 1 次印刷

定价: 68.00 元

(如发现印装问题,可与出版社调换)



To Ilaria

目 录

引 言

8

第一章

建筑艺术览胜

18

第二章

厨房和餐厅

34

第三章

室内生活空间

52

第四章

卧室和浴室

68

第五章

宁静的室外空间

84





引言

世界上很少有地方能像地中海岛屿和沿海地区这样激发人们的想像力。一次精神旅游也能唤起对这片土地和海洋强大而神秘的想像：从布拉瓦海岸的渔村到马略卡岛边缘高耸的山脊和深深的山谷；往东穿越法国灌木丛生的荒地到达科特达祖尔和意大利里维埃拉耀眼的海滩和生气勃勃的港口；往南沿着阿马尔菲海岸多岩石的悬崖来到西西里岛、撒丁岛和芳香的科西嘉岛灌木丛林地带；也可以穿过希腊古老的爱琴海水域和沐浴在阳光里的基克拉迪群岛；沿着波斯海岸再往西就可以穿过突尼斯和摩洛哥高山和炎热的沙漠。这次精神旅游好像是来到了世界上遥远的角落，但实际上在沿着非洲海岸循原路折回以前，这次旅游仅仅行走了2000多英里(3218公里)。

然而地中海这片狭小的地方却掩饰着其巨大历史和文化影响力。长久以来，对其本身来说，地中海以一个世界的形式而存在。地中海东海岸还是犹太教、基督教以及伊斯兰教的发源地。地中海除了是西方文明诞生地以外，它一直还是历史上伟大帝国的战场，从古老的腓尼基人和迦太基人到波斯人、希腊人、古罗

马人、拜占庭人、摩尔人和奥斯曼土耳其人。直至今日，地中海一直是贸易和商业的水上渠道，并且也是欧洲每次军事行动的战略要地，这其中包括两次世界大战。

地中海地区明显留有历史的痕迹。大自然本身显得既古老又干枯。地面看上去像是一片考古学的遗迹，支离破碎。太阳是一个永恒炽热的哨兵，看守着这片地方，甚至就连海水也具有古老的韵味。几乎是内陆的地中海好像包含了这个地区的历史，每一片水区都反映了生活在海上数不清生命的故事。海水拍打着海岸，激起层层波浪，海水就像节拍器一样机械而呆板地起伏着，始终标志着时间的消逝。



黄昏带着千变万化的色彩和热情来到地中海上。没有两次日落是一模一样的，并且由于时间和地点的不同，天空和大海的构造和强度也不大一样。



九重葛在西班牙南部的白墙和柔和的蓝色天空衬托下显得格外富贵和鲜艳。这种喜欢阳光的植物在地中海地区比比皆是，并且颜色众多。在这幅图中看到的紫红色以及紫色和柔和的杏黄色。

几百年以来，地中海的各族人民共同分享这片海洋，它就是这个地区的生活主题。它成为一种精神上的纽带，而这个纽带超越了语言、种族和民族的范围，使这片土地充满了强烈的历史感。地中海传统气氛浓重，今天地中海沿岸乡村居民的生活酷似世代以前的家庭生活。这片海洋仍然代表着一种生活方式、一种生活以及一种强大的生命力。看到一队渔船驶离港湾时，就可以猜想到这种景象与100年以前的景象大致相同。不难想像，当年年轻的奥德修斯扬帆起航去探索世界上最遥远广阔的地区。时至今日这依然是神秘、浩瀚的地中海景象。

地中海的生活缓慢而轻松。白天时光漫长，生活节奏由古老的习惯所沿袭下来。进餐的时间是神圣的，午睡时分使这一地区陷入停顿状态。在这儿很容易就可以品味到这些享受：早上太阳柔和的光线，海上令人喜爱的景象；路边野花和草本植物的芳香，渔民带着装满鱼儿抖动的鱼网返回港口的景象，太阳落山以后久久不愿离去的温暖的沙滩。地中海唤起人们对短暂一天微妙的感觉。

这些容易得到的享受被运用到家庭住宅设计中去。地中海住宅是一方纵情的领地，就像周围的乡野村色一样能激起和放纵你的情感。住宅是由各种颜色、质感以及能使人充满活力的气息组成的杂文集。家庭生活特别是住宅设计在地中海生活方面起着重要作用。

然而并不只是某一单一的外表就能反映出地中海文化方面数不清的建筑特征。地中海具有某些设计趋势，而这些趋势被看做是地中海风格的组成部分。自然以及历史、文化、生活方式和敏锐的意识共同使地中海的住宅成为十分美丽的地方。



要是没有这鲜艳的颜色，这座建造在希腊基克拉迪群岛的锡拉岛上住宅，看上去就像在半山腰上雕刻出来的一样。这种拉毛粉饰具有流畅、自然的风格。天蓝色和白色的主题是希腊住宅设计中的标志。



地中海风格的设计和建筑就像其生活方式一样轻松、简洁。几个色彩鲜艳的垫子加上棕榈树叶的阴凉处就可以使任何地方变成非常舒适的休息处。垫子的外部是由又厚又耐用的布包起来的，既可以放在地上，甚至还可以放在外面的花园中，以备即兴的野餐或品酒之用。

在北非，住宅往往是墙壁厚、门窗小，这样就可以隔热。因此这种摩洛哥式卧室内墙看上去像是雕刻出来的洞穴。狭小的入门处给房间增添了引人入胜的外形并投射了有趣的影子和光线。光秃的墙面以及简单的装饰与房间简洁的建筑处理相称，同时也增加了其乡土气息。

